

ZMLUVA

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ustanovenie §8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

<u>Poskytovateľ:</u>	Úrad vlády Slovenskej republiky
Sídlo:	Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava 1
v mene ktorého koná:	Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR
IČO:	00151513
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu:	7000060195/8180
(ďalej ako “poskytovateľ”)	

a

<u>Prijímatel’:</u>	Košický samosprávny kraj
Sídlo:	Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice
v mene ktorého koná:	JUDr. Zdenko Trebul’a
IČO:	35541016
Bankové spojenie:	8180 Štátna pokladnica
Číslo účtu	7000186492
(ďalej ako “prijímatel’”)	

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu programu Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej aj ako „úrad vlády“) s názvom Kultúra národnostných menšín 2013 v sume 9 900 eur (slovom: deväťtisíc deväťsto eur), ktorú sa prijímateľ zaväzuje použiť v plnej výške na realizáciu podporených projektov žiadosti číslo 111226 (ďalej aj ako „žiadosť“), a to:

P. č.	Názov projektu	Cieľ použitia dotácie	Výška dotácie	Výška spolufinancovania	Číslo projektu
1	Stredoveký festival pre skvelú náladu	príprava a realizácia 3. ročníka folklórneho festivalu	1 200	70	KNM-1628/2013/1.1.2
2	Mladí prieskumníci	príprava a realizácia päťdňového tábora pre 30 účastníkov	700	42	KNM-1630/2013/1.1.4
3	Putovný festival Údolia Bodvy a Rudohoria	príprava a realizácia regionálneho kultúrneho festivalu	2 000	106	KNM-1633/2013/1.5.1
4	Detské ľudové hry	príprava a realizácia etnografického výskumu	1 500	80	KNM-1634/2013/1.5.3

5	Zrkadlo umenia/Művészettükör	príprava a realizácia výstavy výtvarníkov a fotografů	500	27	KNM-1635/2013/1.1.7
6	II. Výtvarné leto Údolia Bodvy	príprava a realizácia 2 týždňového výtvarného sympózia a vernisáže z prác účastníkov	2 000	110	KNM-1636/2013/1.1.5
7	IV. Hudobný tábor	príprava a realizácia týždňového hudobného tábora pre 20 účastníkov	1 000	53	KNM-1637/2013/1.1.4
8	II. LitFest - voľná literárna dielňa maďarskej národnostnej tvorby	príprava a realizácia literárnych večerov a tvorivých literárnych dielní	1 000	60	KNM-1641/2013/1.1.8
			9 900	548	

(ďalej aj ako „podporené projekty žiadosti“).

- Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom kapitoly Úradu vlády Slovenskej republiky podľa ustanovení §8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o rozpočtových pravidlách“) a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytnutí dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 524/2010 Z. z.“).
- Prijímateľ prijíma dotáciu podľa čl. I odsek 1 tejto zmluvy bez výhrad a v plnom rozsahu, a zaväzuje sa dotáciu použiť výlučne na úhradu bežných výdavkov s účelovým určením zachovania, vyjadrenia, ochrany a rozvoja identity a kultúrnych hodnôt národnostných menšín, výchovy a vzdelávania k právam národnostných menšín, interetnického a interkultúrneho dialógu a porozumenia medzi národnostnou väčšinou a národnostnými menšinami a etnickými skupinami na realizáciu podporených projektov žiadosti, v súlade so schválenými štruktúrovanými rozpočtami podporených projektov žiadosti a komentármi k štruktúrovaným rozpočtom (ďalej aj ako „štruktúrovaný rozpočet žiadosti“), ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
- Realizátorom projektu je organizácia s názvom **Kultúrne centrum Údolia Bodvy a Rudohoria**, so sídlom **Hlavná 52, 045 01 Moldava nad Bodvou**, IČO: **42104076**, ktorá je v zriaďovateľskej pôsobnosti prijímateľa (ďalej aj len ako „konečný prijímateľ“). Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby dotáciu použil a projekt realizoval výlučne konečný prijímateľ podľa podmienok uvedených v tejto zmluve, a zaväzuje sa vykonať všetky úkony potrebné k tomu. Za konanie konečného prijímateľa v súvislosti s poskytnutou dotáciou zodpovedá prijímateľ ako keby konal sám.

Článok II. Podmienky poskytnutia a použitia dotácie

- Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 zákona o rozpočtových pravidlách výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy a realizovať podporené projekty žiadosti na svoju vlastnú zodpovednosť.
- Poskytovateľ je povinný poukázať finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 1 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedeného v záhlaví tejto zmluvy do 15 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

3. Prijímateľ sa zaväzuje financovať podporené projekty žiadosti aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške 5 % z rozpočtu jednotlivého podporeného projektu žiadosti znížené úmerne k výške poskytnutej dotácie, vo výške uvedenej v čl. I ods. 1 zmluvy.
4. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I ods. 1 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť najneskôr do 31.12.2013 (ďalej ako "lehota na použitie dotácie") podľa schválených nákladových výdavkov štruktúrovaného rozpočtu.
5. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ustanovenia § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
6. Prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte žiadosti a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmito aktivitami alebo inej ich propagácii uviesť, že boli spolufinancované z dotácií Úradu vlády Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje na podporené projekty žiadosti realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy. Prijímateľ je povinný minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti poslať poskytovateľovi pozvánku alebo oznámenie o uskutočnení podporeného projektu žiadosti s uvedením programu, termínu a miesta realizácie podporeného projektu žiadosti v slovenskom jazyku na adresu splv_nm@vlada.gov.sk, v ktorom uvedie aj číslo tejto zmluvy. Pozvánka musí byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín 2013“. Prijímateľ je povinný označiť každý výtlačok periodika, knižnej publikácie, zvukového/multimediálneho nosiča, web stránky alebo elektronického média zreteľne textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín 2013“. *Prijímateľ je povinný minimálne 15 dní pred vyskladnením knižnej publikácie poslať na Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny oznámenie o mieste a čase vyskladnenia.* To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje podporený projekt žiadosti pred dňom podpísania tejto zmluvy.

Článok III.

Spôsob a obsah vyúčtovania dotácie

1. Prijímateľ je povinný zaslať vyúčtovanie podporených projektov žiadosti v jednom originálnom vyhotovení v týchto lehotách:
 - a) do 31. Decembra 2013, ak sa všetky podporené projekty žiadosti realizujú alebo ukončujú do 30.9.2013
 - b) do 31. Januára 2014, ak sa niektorý z podporených projektov žiadosti realizuje alebo ukončuje v štvrtom štvrtroku 2013 (ďalej ako "lehota na vyúčtovanie dotácie").Nedodržanie lehoty na vyúčtovanie dotácie zakladá nárok poskytovateľa na vrátenie dotácie podľa čl. IV. Ods. 2 písm. d) tejto zmluvy. Predloženie úplného a správneho vyúčtovania je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcich rozpočtových rokoch.
2. Prijímateľ je povinný pripraviť vyúčtovanie dotácie tak, aby obsahovalo všetky listinné dôkazy preukazujúce účel použitia dotácie a dokazujúce skutočnosti vzťahujúce sa na použitie dotácie.
 - a) vecné vyhodnotenie dotácie musí obsahovať nasledujúce náležitosti:
 1. Záverečnú správu o realizácii projektu tvorí písomná správa s podrobným hodnotením účelu, priebehu realizácie a v jednotlivých podprogramoch aj nasledovné náležitosti:
v prípade živej kultúry
 - a) správa o naplnení účelu dotácie, dodržaní termínu a miesta konania podujatia, informácia o počte návštevníkov príp. účastníkov, pri seminároch, konferenciách a táboroch priložiť zoznam účastníkov
 - b) v prípade výskumu záverečná správa v štátnom jazyku (v rozsahu min. 10 strán), vedecká štúdia, alebo iná forma zodpovedajúca príslušnému predmetu výskumného procesu (napr. fotodokumentácia, videodokumentácia, audiodokumentácia, hudobná transkripcia, vyhodnotenie dotazníkov a pod.),

- c) minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu poslať pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky – program Kultúra národnostných menšín 2013“;

v prípade multikultúrnych a interetnických aktivít

- a) správa o naplnení účelu dotácie, dodržaní termínu a miesta konania podujatia,
 - b) informácia o počte návštevníkov príp. účastníkov, pri seminároch a konferenciách priložiť zoznam účastníkov
 - c) minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu poslať pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky – program Kultúra národnostných menšín 2013“;
 - d) v prípade výskumu záverečná správa v štátnom jazyku (v rozsahu min. 10 strán), vedecká štúdia, alebo iná forma zodpovedajúca príslušnému predmetu výskumného procesu (napr. fotodokumentácia, videodokumentácia, audiodokumentácia, hudobná transkripcia, vyhodnotenie dotazníkov a pod.),
 - e) v prípade tlače a webových stránok informáciu o výške nákladu, predajnej cene a o dodržaní plánovaných parametrov, prehľad o návštevnosti web stránky alebo elektronického média (s mesačnou periodicitou v kalendárnom roku 2013)
 - f) periodiká posielajú prijímateľ v počte dvoch výtlačkov každého čísla periodika vždy bezodkladne po jeho vydaní a nie hromadne, pri publikáciách priložiť dva kusy publikácie k vyúčtovaniu (1 ako súčasť vyúčtovania, 1 na prezentačné účely úradu vlády),
 - g) označiť každé dielo zreteľne logom úradu vlády (uvedené na webovom sídle splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky – program Kultúra národnostných menšín 2013“;
- b) finančné vyúčtovanie dotácie a spolufinancovania vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie a spolufinancovania, ako sú najmä: daňové doklady – faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou finančného vyúčtovania je tiež
- i) celková rekapitulácia výdavkov s vyčíslením výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie, z vlastných zdrojov a iných zdrojov s uvedením výšky celkovej vyčerpanej sumy za podporený projekt žiadosti;
 - ii) rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky;
 - iii) predloženie písomného vyhlásenia príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania;
 - iv) uvedenie miesta, kde sa nachádzajú originály všetkých dokladov súvisiace s podporeným projektom žiadosti u prijímateľa.
- c) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania (§ 21 ods. 3 cit. Zákona).
- d) za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje vyúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

Článok IV.

Kontrola použitia dotácie a sankcie

1. Kontrolu dodržania rozsahu dotácie, účelu dotácie a ďalších podmienok dohodnutých v zmluve, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie podporeného projektu žiadosti je oprávnený vykonať zamestnanec poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky (ďalej ako “zamestnanec”) v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite

a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom výkon priebežnej a následnej kontroly podľa predchádzajúcej vety.

2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi:
 - a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy,
 - b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie,
 - c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia,
 - d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje, prípadne ak prijímateľ porušil povinnosť stanovenú v článku III ods. 1 písm. a) a b) tejto zmluvy.
3. Povinnosť prijímateľa vrátiť poskytnuté finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí skutočnosť podľa predchádzajúceho odseku z predloženého vyúčtovania. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ na základe zistených nedostatkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa na vrátenie dotácie, v ktorej vyčíslil aj presnú výšku finančných prostriedkov.
4. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi:
 - a) v priebehu rozpočtového roka 2013, je povinný vrátiť na výdavkový účet úradu vlády č. 7000060195/8180 s uvedením V-symbolu a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe,
 - b) po skončení rozpočtového roka 2013, je povinný vrátiť na depozitný účet úradu vlády č. 7000060208/8180 s uvedením V-symbolu a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
5. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelennej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách. Prijímateľ vráti výnosy na účet č. 7000060152/8180 s uvedením V-symbolu najneskôr do 15 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
6. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Článok V.

Zmena podmienok použitia a vyúčtovania dotácie

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že účelové určenie podporeného projektu žiadosti nemožno zmeniť a o ostatných zmenách podporeného projektu žiadosti a podmienok použitia a vyúčtovania dotácie rozhoduje poskytovateľ na základe písomnej a odôvodnenej žiadosti prijímateľa zaslanej najneskôr 20 dní pred uplynutím lehoty na použitie, ak nie je ustanovené inak.
2. Prijímateľ je oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu podporeného projektu žiadosti, pričom celková výška kapitálových a bežných výdavkov musí byť zachovaná; v tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve. Zmena štruktúry výdavkov vyššej ako 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je možná len na základe písomného dodatku k zmluve.

3. O zmene názvu podporeného projektu žiadosti rozhoduje poskytovateľ, ak je žiadosť o zmenu predložená aspoň 14 dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti.
4. Zmena podmienok uvedených v zmluve je možná len na základe písomného dodatku k zmluve, pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak.

Článok VI. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Ďalšie podmienky na poskytovanie dotácií, hospodárenie s dotáciou, postup pri uplatňovaní, navrhovaní a schvaľovaní dotácie, kontrolu použitia dotácie a jej zúčtovanie upravujú ustanovenia zákona o rozpočtových pravidlách a zákon č. 524/2010 Z. z.. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia Občianskym zákonníkom v platnom znení, ak nie je ustanovené inak.
2. Zmenu na strane prijímateľa vrátane zmeny kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia je prijímateľ povinný do 14 dní odo dňa jej vzniku poskytovateľovi písomne oznámiť.
3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá za vzniknuté náklady, ani za prípadnú škodu.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že adresou poskytovateľa na doručovanie žiadostí, oznámení, vyúčtovania a iných písomností podľa tejto zmluvy je Úrad vlády SR, Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava.
5. Záväzky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa, zrušenia prijímateľa bez likvidácie, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi.
6. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 Štruktúrovaný rozpočet žiadosti.
8. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých 1 dostane prijímateľ a 4 poskytovateľ.
9. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.

Za poskytovateľa:

Meno: Ing. Igor Federič

Funkcia: vedúci Úradu vlády SR

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: JUDr. Zdenko Trebul'a

Funkcia: predseda

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 810/2013

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Stredoveký festival pre skvelú náladu					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	účinkujúci - jednotlivec	práca/1 vystúpenie	300	1	300
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	700	1	700
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	služby ozvučovacie	práca/1 dielo	200	1	200
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	1 200
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	strava a občerstvenie	x	x	x	70
	SPOLU	x	x	x	70
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	70
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	1 270

Košice, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

A. Požadovaná dotácia od ÚV SR

1. Osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu

Pre motiváciu miestnych kolektívov a pre zvýšenie úrovne celého podujatia chceme pozvať skupiny aj zo zahraničia.

- Účinkujúci – jednotlivci:

Náklady na vystúpenie jednotlivca, zabezpečenie hudby na festivale. Jednotková cena je 300,00 Eur x 1 skupina. Odmena bude vyplatená na základe vystavenej faktúry.

- Účinkujúci - skupina:

Náklady na vystúpenie, zabezpečenie programu na festivale. Jednotková cena je 700,00 Eur x 1 skupina. Odmena bude vyplatená na základe vystavenej faktúry.

4. Technické služby súvisiace s realizáciou projektu

Služby ozvučovací: Ozvučenie je potrebné zabezpečiť počas celého trvania podujatia. Náklady na ozvučenie podujatia 200,00 Eur. Bude vyplatená na základe vystavenej faktúry.

B. Vlastné zdroje

Zabezpečenie stravy a občerstvenie pre účastníkov Stredovekého festivalu pre skvelú náladu uhradíme z vlastného rozpočtu organizácie spolu vo výške 70,00 Eur.

Košice, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 810/2013

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Mladí prieskumníci					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	lektor	práca/1 hodina	8	30	240
	odborný/pedagogický dozor	práca/1 hodina	5	40	200
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
			0	0	0
5.	cestovné a prepravné				
			0	0	0
7.	propagačné materiály a publicita				
	plagáty	kus	2	50	100
9.	materiálové náklady súvisiace s realizáciou projektu				
	materiál na tvorivé dielne	dielňa	90	1	90
11.	strava a občerstvenie	osoba/deň	70	1	70
12.	vstupenky				
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	700
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	strava a občerstvenie	x	x	x	42
	SPOLU	x	x	x	42
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	42
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	742

Moldava nad Bodvou, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Predmetom projektu je 5 dňový tábor pre 30 účastníkov zameraný na oboznámenie detí s prírodou, ako tráviť viac času v prírode, vypestovať v deťoch kladný vzťah k prírode, potrebu chrániť prírodu, spoznávať prírodu a prostredníctvom kultúrno-osvetových akcií podporiť vzdelávanie mládeže.

Odmeny lektorom a odborným pedagogickým dozorom budú vyplácané podľa množstva odpracovaných hodín s deťmi.

Počet lektorov bude 2, sadzba je 8 eur na hodinu. Každý lektor odpracuje 15 hodín, čo je 3 hodiny denne, čo tvorí dve prednášky. Suma na jedného lektora 120 eur. Celková suma spolu bude - 240 €. Keďže plánujeme výlety do okolitej prírody, kde mládež vyžaduje celodennú pozornosť, podľa toho budú aj odmeny vyplatené - 200 €.

Počet osôb vykonávajúcich pedagogický dozor bude dva, sadzba je 5 eur na hodinu.

Každá osoba vykonávajúca dozor odpracuje 20 hodín, čo je 4 hodiny denne. Suma na dozor, na jednu osobu je 100 eur.

Na tvorivé dielne je potrebné nakúpiť materiál, podľa druhu činnosti a podľa počtu prihlásených detí. Počet naplánovaných detí je 30, suma za materiál na tvorivé dielne je 3 eura na dieťa, čo spolu činí 90 €. Nakúpime: písacie potreby, zápisníky, farbičky a kriedy, mapy a kompasy na orientáciu v prírode.

Propagačný materiál vo forme plagátov je potrebné vyrobiť a vyvesiť na viditeľných miestach v meste, a v okolitých obciach, aby sa naplnil plánovaný počet detí - 100 €.

Nakoľko tieto činnosti sú plánované na osem hodín denne a deti počas výletu môžu byť fyzicky mierne zaťažené, je potrebné im zabezpečiť denne pitný režim za 70 € z projektu.

Z vlastných zdrojov zabezpečíme časť občerstvenia - 42 €. Celková suma na občerstvenie je 112 eur. Pri počte 30 detí na deň bude suma na dieťa 0,75 eur na zabezpečenie pitného režimu.

Spolu: 700 €

Moldava nad Bodvou, dňa 15.07.2013

	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 810/2013

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Putovný festival Údolia Bodvy a Rudohoria					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	účinkujúci - skupina	práca/1 dielo	450	1	450
	účinkujúci - skupina	práca/1 dielo	700	1	700
	konferencier	práca/1 dielo	60	1	60
	grafik	práca/1 dielo	50	1	50
	účinkujúci - skupina	práca/1 dielo	200	1	200
	účinkujúci - skupina	práca/1 dielo	100	1	100
	lektor	práca/1 dielo	60	4	240
	usporiadateľská služba	práca/1 dielo	50	2	100
2.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
			0	0	0
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	fotoslužba	práca/1 dielo	100	1	100
5.	cestovné a prepravné				
			0	0	0
6.	ubytovanie	osoba/noc	0	0	0
7.	propagačné materiály a publicita				
			0	0	0
9.	poštovné (nie nákup známok!)	kus	0	0	0
10.	strava a občerstvenie	osoba/deň	0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	2 000
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	propagačné materiály	x	x	x	106
	SPOLU	x	x	x	106
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	106
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	2 106

Košice, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

1.Osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu

- Zabezpečenie vystúpenia folklórneho súboru 450€
- Zabezpečenie vystúpenia folklórneho súboru z Maďarska 700€
- Odmena pre konferenciára 60€
- Odmena za grafický návrh plagátov a pozvánok 50€
- Zabezpečenie vystúpenia slovenského folklórneho súboru 200€
- Zabezpečenie vystúpenia detského folklórneho súboru 100€
- program bude zameraný aj na deti a mládež, z toho dôvodu pozývame lektorov na tvorivé dielne, kde si deti môžu osvojiť základy niektorých tradičných ľudových remesiel.

Nakoľko ide o tvorivú prácu a zážitkové aktivity pozývame štyroch lektorov-remeselníkov.

Ich odmena činí 60€ pre jedného remeselníka. Odmena štyroch remeselníkov činí spolu 240€

- honorár pre usporiadateľskú službu - zabezpečenie bezproblémového priebehu festivalu po stránke bezpečnostnej, protipožiarnej a zdravotnej 100 €

4.Technické služby súvisiace s realizáciou projektu

- foto-dokumentáciu celého podujatia zabezpečí fotograf pre potreby organizácie a pre potreby zúčtovania dotácie 100 €

Spolu: 2 000 €

Vlastné zdroje

Z vlastných zdrojov budeme hradiť propagačné materiály 106€

Pri výpočte štrukturovaného rozpočtu sme si vybrali najvýhodnejšie cenové ponuky na základe predbežného prieskumu

Košice, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 810/2013

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Detské ľudové hry					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	vedúci výskumnej skupiny	práca/1 dielo	500	1	500
	člen výskumnej skupiny	práca/1 dielo	400	1	400
	grafik	práca/1 dielo	300	1	300
7.	propagačné materiály a publicita				
	zborník	kus	10	30	300
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	1 500
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	cestovné náklady, spotrebný materiál	x	x	x	80
	SPOLU	x	x	x	80
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	80
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	1 580

Košice, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

A. Požadovaná dotácia od ÚV SR

1. Osobné výdavky:

Osobné náklady za vykonanie práce na základe uzatvorených zmlúv/vystavenej faktúry – zbierka a spracovanie výskumného materiálu - 900 €, grafické spracovanie materiálov a zborníka, spracovanie notového materiálu - 300 €.

7. Propagačné materiály a publicita:

Zborník v počte 30 kusov. Cena zborníka je 10,00 Eur za kus. Cena je určená na základe predbežného prieskumu trhu - 300 €.

Spolu: 1 500 €

B. Vlastné zdroje:

Cestovné náklady a spotrebný materiál budeme hradit' z vlastného rozpočtu organizácie vo výške 80,00 Eur.

Košice, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 810/2013

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Zrkadlo umenia/Művészettükör					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	účinkujúci - skupina	práca/1 dielo	100	2	200
	prednášateľ	práca/1 dielo	80	2	160
	grafik	práca/1 dielo	50	2	100
			0	0	0
2.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
			0	0	0
7.	propagačné materiály a publicita				
	letáky	kus	0.40	100	40
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	500
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	občerstvenie	x	x	x	27
	SPOLU	x	x	x	27
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	27
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	527

Košice, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

1. Osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu
- V rámci výstavných aktivít budú uskutočnené dve výstavy. Jedna zameraná na výtvarníctvo a jedna na fotografiu. Kultúrny program na vernisážach zabezpečia amatérske hudobné a spevácke skupiny pôsobiace v našom regióne. Odmena pre hudobnú, alebo spevácku skupinu činí 100€. Dve výstavy $2 \times 100\text{€} = 200\text{€}$
 - grafik pripraví na tlač bulletinu vystavených diel za cenu 50€-jedna výstava. Dve výstavy $2 \times 50\text{€} = 100\text{€}$
 - Na vernisáže budú pozvaní odborníci, ktorí formou interaktívnej prednášky obecnstvu priblížia jednotlivé formy a techniky ktorými boli vystavené diela vyhotovené. Odmena pre jednotlivých odborníkov 80€. 2 výstavy $2 \times 80\text{€} = 160\text{€}$
7. Propagačné materiály a publicita
- na propagáciu jednej výstavy potrebujeme objednať 50ks letákov v cene 0.40€/kus ($0,40 \times 50 = 20\text{€}$) Dve výstavy: $2 \times 20\text{€} = 40\text{€}$

Spolu: 500 €

Z vlastných príjmov budeme hradieť občerstvenie na vernisážach v sume 27 €.

Pri výpočte štrukturovaného rozpočtu sme si vybrali najvýhodnejšie cenové ponuky na základe predbežného prieskumu

Košice, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 810/2013

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: II. Výtvarné leto Údolia Bodvy					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	lektor	práca/1 dielo	1 200	1	1 200
	kurátor výstavy	práca/1 dielo	150	1	150
9.	materiálové náklady súvisiace s realizáciou projektu				
	materiál na tvorivé dielne	dielňa	400	1	400
	materiál na výstavu	výstava	250	1	250
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	2 000
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	občerstvenie	x	x	x	110
	SPOLU	x	x	x	110
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	110
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	2 110

Moldava nad Bodvou, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

- príprava a realizácia 2 týždňového výtvarného sympózia a vernisáže z prác účastníkov

1./ Osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu, - ---

-výdavky na zabezpečenie práce v rôznych sekciách tvorivých dielní:

odmeny a honorár pre odborníkov (1200 €) - jeden dodávateľ zabezpečí lektorov, štyroch umelcov, ktorí usmernia umeleckú prácu počas tábora v štyroch sekciách: grafika, maľba, keramika a sochárstvo, experimentálne a audiovizuálne umenie.

honorár pre jedného umelca 30 Eur na deň, suma vypočítaná na 10 dní t.j. 300 Eur

Pre 4 umelcov $4 \times 300 = 1200$ Eur za prípravu a pobyt na sympóziu a za prípravu a realizáciu výstavy

- kurátor výstavy - 150 € - otvorí vernisáž výstavy

2./ Materiálové náklady súvisiace s realizáciou projektu – 650 €

- materiál na tvorivé dielne - 400 €

Sekcia grafika: farby na hlbokotlač, farby na linoryt na vodovej báze, ceruzky, uhlík, sépia, centrofix, tuš, ofsetový kartón, farebný ofsetový kartón výkres A4, A3, A2, rysovací kartón, A3, A2, A1, kartón na lept orezávače, lepiace pásky, technický benzín, chlorid železitý, prípravok na leptanie, foto emulzia, špeciálne lepidlá, riedidlá, farby na sieťotlač, špeciálne kartóny a papiere na sieťotlač, medené dosky na litografiu, kartóny na paspartovanie, atď.

Sekcia keramika a sochárstvo: hlina, glazúry, náradie na spracovanie hlíny, valčeky, pomôcky pre vypaľovanie, sadra, hlina, sochárske náradia, špachtle, farby na sadra atď.

Sekcia maľba: sololity, maliarske plátno v rolke 175x1000cm, bavlnené, šepsované, napínacie rámy, akrylové farby rôzneho druhu, olejové farby, tempera, štetce, terpentínový olej, damarový lak, umelecká špachtľa, doska na kreslenie, rámy atď.

Sekcia experimentálne a audio-vizuálne umenie: kartóny, lepidlá, fólie, farby, iné výtvarné pomôcky a iné.

- materiál na výstavu - rámy na vzniknuté umelecké práce - 250 €

Spolu: 2 000 €

3./ Vlastné zdroje:

Podané občerstvenie na vernisáži výstavy v sume 110 €

Moldava nad Bodvou, dňa 15.07.2013

Kultúrne centrum Údelňa Bodvy a Rudoboria Hlavná 52, 045 01 Moldava nad Bodvou IČO: 42 104 076	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 810/2013

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: IV. Hudobný tábor					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	účinkujúci - jednotlivci	práca/1 dielo	400	2	800
2.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
			0	0	0
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	služby ozvučovacie	práca/1 dielo	200	1	200
7.	propagačné materiály a publicita				
			0	0	0
8.	obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov				
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	1 000
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	strava a občerstvenie	x	x	x	53
	SPOLU	x	x	x	53
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	53
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	1 053

Košice, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

1.Osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu

- Lektor:

Odborná príprava, vyučovanie ľudovej hudby na husliach. Honorár pre dvoch lektorov počas 6 dňového tábora 800,00 Eur. Jednotková cena je 400,00 Eur x 2 lektori. Honorár bude vyplatený na základe vystavenia faktúry alebo príkaznej zmluvy.

4.Technické služby súvisiace s realizáciou projektu

- Služby ozvučovacie:

Ozvučenie je potrebné zabezpečiť na večerné koncerty. Cena za ozvučenie 200,00 Eur. Kalkulácia bola urobená na základe cenového prieskumu.

Spolu: 1 000 €

B. Vlastné zdroje:

Zabezpečenie stravy a občerstvenia pre 20 účastníkov Hudobného tábora uhradíme z vlastných zdrojov - 53 €.

Pri výpočte štrukturovaného rozpočtu sme si vybrali najvýhodnejšie cenové ponuky na základe predbežného prieskumu

Košice, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 810/2013

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: II. LitFest - voľná literárna dielňa maďarskej národnostnej tvorby					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	lektor	práca/1 dielo	400	1	400
2.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
	výstavný priestor	deň	30	7	210
			0	0	0
3.	nájom techniky				
			0	0	0
7.	propagačné materiály a publicita				
	plagáty	kus	1.20	40	48
	pozvánky	kus	0.70	60	42
9.	materiálové náklady súvisiace s realizáciou projektu				
	materiál na kostýmy a scénu	kostým	100	1	100
	materiál na tvorivé dielne	dielňa	100	1	100
	materiál na výstavu	výstava	100	1	100
11.	strava a občerstvenie	osoba/deň	0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	1 000
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	reprezentácia, darčkové predmety, občerstvenie	x	x	x	60
	SPOLU	x	x	x	60
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	60
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	1 060

Moldava nad Bodvou, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

1. Honoráre pre lektorov, ktorí zabezpečujú prácu v literárno-výtvarných dielnach, ktoré zabezpečí jeden dodávateľ

Pre scenickú prácu, usmernenie programu pre jedného umelca na sedem dní..... 100 Eur

Pre výtvarné práce a výtvarné usmernenie pre jedného umelca na sedem dní..... 150 Eur

Pre realizáciu výstavy a otvorenie výstavy pre jedného umelca..... 150 Eur

Spolu..... 400 Eur

2. Nájom priestorov - celodenné nájmy na výstavu, priebeh programu, priestory pre tvorbu v rôznych dielnach - /literárna tvorba, krátke videa, výtvarná tvorba atď'/

Nájom na 7 dní - 210 Eur

3. Propagácia - pozvánky a plagáty - 90 Eur

Plagáty..... 1.20X 40..... 48 Eur

Pozvánky..... 0.70X 60..... 42 Eur

Spolu..... 90 Eur

8. Materiál na tvorivé dielne a výstavu: farby - akryl, tempera, akvarel, ceruzky, prírodné uhlie, štetce, plátna, sadra, sololity, perá, kancelárske papiere, rámy, rôzne pomôcky pre sekciu audio-video, aj pre dramatizáciu a divadlo, kostýmy a rôzne iné pomôcky

materiál na kostýmy a scénu..... 100 Eur

materiál na tvorivé dielne..... 100 Eur

materiál na výstavu..... 100 Eur

spolu..... 300 Eur

Spolu: 1 000 Eur

Vlastné zdroje: Reprezentácia, darčkové predmety, občerstvenie - 60 Eur

Moldava nad Bodvou, dňa 15.07.2013

Kultúrne centrum Údolľa Bodvy a Redoboria Hlavná 52, 045 01 Moldava nad Bodvou IČO: 42 104 076	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa